



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年十二月二十一日（星期六）

目 錄	頁
特別三零一法案不定期檢討結果	1
社署呼籲市民接納失聰人士	2
明年一月射擊練習時間	3
香港金融管理局銀行同業流動資金狀況	4

一九九六年十二月二十二日（星期日）

目 錄	頁
漁農處籲旅客勿攜瀕危物種返港	4
公共運輸機構員工及乘客應有禮和忍讓	5
社署署長與監護兒童聖誕聯歡	6
幻背山男童院新工藝大樓啓用	7

## 特別三零一法案不定期檢討結果

\*\*\*\*\*

香港政府獲悉，署理美國貿易代表就香港及其他貿易夥伴在保護知識產權方面的情況，剛發表了特別三零一法案的不定期檢討結果，香港將不會被列入監察名單內。

工商科發言人今日（星期六）說：「對於署理美國貿易代表認同香港的決心去解決翻版問題，以及香港政府所採取的措施打擊翻版活動，我們感到欣慰。」

他說：「香港政府仍然維持其決心，盡其所能，締造一個最好的保護知識產權的制度，及盡力落實這個制度。一如以往，我們將會根據香港的法例，決心繼續對付違例人士。我們將會繼續與美國及其他國家的版權擁有人合作，取得他們的支持，打擊翻版活動，例如邀請他們在本港法庭作證。」

今年，香港已積極採取額外的措施打擊翻版活動，並取得好成績，這些措施包括：

- (一) 與中國的保護知識產權執法當局建立更緊密的聯繫，以堵截翻版貨品進入香港。
- (二) 在零售、分銷及入口的層面採取嚴厲的執法行動。
- (三) 制訂法例以加強執法效力。
- (四) 制訂嚴厲罰則，以收阻嚇之效。
- (五) 在採取執法和檢控行動時，與版權擁有人緊密聯繫和合作。

發言人指出，在零售層面方面，在本年首十個月內，香港海關掃蕩了一千零四十五間店鋪及小販攤檔，拘捕了一千零二十八人，檢獲的雷射唱片、唯讀光碟和影像光碟共達四十九萬五千零一十九張，總值估計為二千六百萬元。

此外，海關於同期在入口、存倉及分銷等層面共拘捕了一百一十七名與翻版活動有關的人士，共檢獲二十四萬九千三百二十四張雷射唱片、唯讀光

碟和影像光碟，總值為一千一百八十萬元，這兩項數字與一九九五年全年的數字比較，分別增加了百分之一百四十八及百分之一百三十二。

根據特別三零一法案，美國貿易代表每年公布一份國家或地區名單，該名單是美國政府認為沒有充分保障該國在當地有關知識產權的投資。貿易代表會按違反知識產權的嚴重程度，由重至輕把有關國家或地區列入「優先國家名單」、「優先監察名單」及「一般監察名單」。此外，在報告內還有最低程度的「其他觀察」類別。

美國貿易代表於四月三十日發表本年度的特別三零一法案報告，香港與美國的其他十九個貿易夥伴被列入「其他觀察」類別，並會由美國貿易代表就所處的類別進行不定期檢討。

除被列入「優先國家名單」的國家外，美國法例並無規定美國政府可根據特別三零一法案，對列入其他類別的國家採取行動。因此，香港不會受到貿易制裁的威脅。

完

社署呼籲市民接納失聰人士

\*\*\*\*\*

社會福利署署長梁建邦呼籲社會人士應主動了解和積極接納失聰人士。

梁建邦今日（星期六）在尖沙咀中港城為萬家愛火樂聚中港城暨「聰鳴」愛心慈善大行動主持開幕典禮時，同時鼓勵失聰人士應積極參與社會活動，融入社會。

梁建邦說：「由於失聰人士在外表與常人一樣，我們不會輕易察覺他們的特別需要，事實上，他們生活在一個沒有聲音的世界裏面，在日常生活方面，一定會遇到很多困難。」

今日的活動由普獅馬國際展覽服務公司主辦，為香港聾人福利促進會籌募經費。

香港聾人福利促進會自從一九六八年開始，致力促進聾人的福利，提供多

元化的服務，包括特殊幼兒教育、成人教育、聽覺評估、耳模製作、手語翻譯，以及言語治療等。

完

明年一月射擊練習時間

\*\*\*\*\*

青山廈村練靶區下月（一九九七年一月）有十八日舉行射擊練習，屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日 期	時 間
-----	-----
一月六日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
一月七日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
一月八日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
一月九日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
一月十三日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
一月十四日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
一月十五日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
一月十六日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
一月二十日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
一月二十一日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
一月二十二日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
一月二十三日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
一月二十四日（星期五）	上午八時三十分至下午五時
一月二十七日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
一月二十八日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
一月二十九日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
一月三十日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
一月三十一日（星期五）	上午八時三十分至下午五時

完

## 香港金融管理局銀行同業流動資金狀況

\*\*\*\*\*

一九九六年十二月二十一日

	(百萬元計)	時間	各銀行在 金管局 結算戶口 累積結餘總額 (百萬元計)
開市結餘總額	561	09:30	8592
收市結餘總額	933	10:00	8852
改變原因：		11:00	9030
貨幣市場運作	無	11:30	8959
退還流動資金調節機制拆借資金	+7853		
今日流動資金調節機制運作	-7481		

流動資金調節機制息率 4.0%借入/6.0%拆出

港元外匯指數 125.0 \*+0.0\* 21.12.96

完

## 漁農處籲旅客勿攜瀕危物種返港

\*\*\*\*\*

漁農處今日(星期日)提醒擬於聖誕及新年期間離港旅遊人士,回港時切勿攜帶瀕臨絕種動植物。

該處發言人作以上呼籲時指出,海關人員在管制站時有發現一些返港旅客攜回瀕危物種。

資料顯示，從旅客行李中搜獲的瀕危物種物品包括海龜、鱷魚、巨蜥、珊瑚、穿山甲、象牙、鷹、鸚鵡、貓頭鷹、含有老虎或犀牛成分的受管制藥物，以及海龜、鱷魚和巨蜥標本。

他重申，任何人如未事先向漁農處申領牌照而進口、出口或藏有瀕危物種，包括其身體部分或衍生物，均已觸犯《動植物（瀕危物種保護）條例》。

根據該條例，任何人未領有牌照而進口高度瀕危物種，一經定罪，最高可被判罰款十萬元及入獄一年。如果進口品作為商業用途，最高罰款五百萬元和入獄兩年。

高度瀕危物種包括犀牛、老虎、大部分品種熊類、所有海龜品種，以及含有或聲稱含有犀牛或老虎的中藥。

發言人補充說，海關人員經常在各邊境管制站檢查進出口旅客所攜物品，而漁農處亦有派員嚴加巡察零售店鋪，以防止偷運或非法售賣瀕危物種。

他強調，政府會繼續打擊有關出入口及藏有瀕危物種的不法活動，以及致力履行《瀕危野生動植物種國際貿易公約》。

完

公共運輸機構員工及乘客應有禮和忍讓

\*\*\*\*\*

運輸署署長任關佩英今日（星期日）呼籲公共運輸機構員工和乘客應表現出有禮和忍讓，以提高香港的公共運輸服務質素。

在主持由各公共運輸機構合辦的九六年禮貌運動開展禮時，任關佩英指出，隨着生活的改善，市民對公共運輸的服務質素的要求亦相應提高。

她說：「運輸署向來都非常重視營辦商所提供的服務質素，而員工的服務態度，是本署人員評估營辦商服務表現的一個主要項目。」

根據運輸署和交諮會屬下的投訴組收到的投訴個案，在過去兩年，投訴服務態度的個案已有下降趨勢。

任關佩英說，乘客在禮貌運動中，亦扮演一個重要角色，除了可以從消費者立場來監察營辦商的員工的服務態度外，乘客相互間亦應表現出有禮和忍讓。

她說：「要培養市民對禮貌的自發性，應該是由小的時候開始年度的活動，包括有小學校際比賽，通過教育和鼓勵，使到青少年在使用公共交通工具時，養成以禮待人的習慣。」

「我希望不久將來，我們無論乘搭任何的交通工具時，都會有一種『賓至如歸』的感覺，和愉快的旅程。」

完

社署署長與監護兒童聖誕聯歡

\*\*\*\*\*

說到兒女滿堂，你知道誰是本港之冠嗎？

答案是社會福利署署長梁建邦。他是八百多名年齡未滿二十一歲的不幸兒童的「慈父」。

梁建邦自本年十月接任社署署長以來，即成為這些兒童的法定監護人。截至十月底，他監護的兒童共八百六十名。

這些兒童或遭父母遺棄，又或其父母因種種理由難以履行天職，而須由社署署長代為監護。

他們部分由親戚照顧，部分入住寄養家庭或兒童之家，其他則獲安排入住由社署或非政府機構主辦的兒童宿舍、留宿育嬰園或託兒所妥為照料。

梁建邦今日（星期日）特於君悅酒店設聖誕聯歡會，與二百三十名年齡由五歲至十五歲的子女一聚天倫，共慶佳節。

會上除有精彩表演助慶外，各兒童更獲發聖誕禮物，且享豐富自助午餐，大快朵頤。

梁建邦說：「雖然這些兒童因各種理由不能與家人一起生活，但和其他兒童一樣，他們亦需要別人的愛護關懷。」

「我希望這個聯歡會能使這些不幸的兒童分享聖誕的喜樂，更希望藉此喚起市民關注他們的福祉。」

他又說：「我希望他們知道無論是日常照顧他們的照料人、社工，以至整個社會，都十分疼愛、關心他們。」

梁建邦向善長致意，感謝他們慷慨贊助這次聯歡會。對於照顧這些兒童的人士，他亦感謝他們多年來的盡心愛護。

完

#### 坳背山男童院新工藝大樓啓用

\*\*\*\*\*

社會福利署轄下坳背山男童院一座新建樓高三層的工藝大樓最近落成啓用，為院童提供更佳學習工業技術的設備及環境。

社署助理署長（青年及訓練）梁士雄今日（星期日）在新工藝大樓啓用禮上說，興建新工藝大樓的目的，是爲了使各同學有機會學習工業技術，培養工作的興趣，養成良好的工作習慣，注重工業安全，在坳背山男童院受訓期滿後，可以在升學與就業之間，作出明智的抉擇。

梁士雄說：「我們在各工場增添新的機器：包括金工工場的車床、鐵床、鑽床；木工工場的火石機、沙紙機、刨床；電工工場的各種電子器材。方便了老師們的教學，更能為同學們設計新的工藝課程，令課程多元化。」

「我們期望各同學通過這些新的課程，能夠熟悉機器的操作過程，掌握技巧，可在離院時更易報考相關的技術課程，並於入讀其他學校後更容易掌握各科技術。」

「至於陶藝器材的添置，除了可以灌輸美學教育，更可以發揮同學的創造力，培養同學們的耐性和專注力。對他們將來的工作和學習，都可以有很大的幫助。」

總裁判官杜淮峰在致詞時讚揚坳背山男童院的全體員工在過去二十七年來一直默默耕耘，服務社會，透過提供院舍住宿訓練，協助無數迷失自己、觸犯法律的青少年，重建正確的人生觀和價值觀，重新投入社會，作出貢獻。

他亦勉勵院童能夠更加珍惜住院的時間，好好學習，充實自己。將來再回報社會。

坳背山男童院位於九龍荔枝角九華徑，可為九十六名七至十四歲半的青少年提供住院訓練。

完